

# TX-28/25LDM4F Operating Instruction

---

Español

←  
BACK

EXIT

# Panasonic



## TX-28LDM4F TX-25LDM4F

Televisor Color

DIGITAL  
8-BIT  
Technology



### Quintrix

TOP  
TEXT

## Manual de Instrucciones

## BIENVENIDA

Estimado Cliente de Panasonic:

Bienvenido a la familia de los clientes de Panasonic. Esperamos que disfrute muchos años de su nuevo televisor en color. Este televisor es de un modelo muy avanzado; sin embargo, en la Guía de Referencia Rápida encontrará la información necesaria para poner el aparato en funcionamiento de una forma rápida. A continuación puede leer las instrucciones completas y guardarlas para futuras consultas.

## ÍNDICE

<b>Advertencias y Precauciones</b> .....	2	<b>Idioma de las Indicaciones en Pantalla</b> .....	16
<b>Guía de Referencia Rápida</b> .....	3	<b>Q-Link</b> .....	17
<b>Controles Básicos</b> .....	4	<b>Selección y Configuración de AV</b> .....	18
<b>Uso de las Indicaciones en Pantalla</b> .....	5	<b>Funcionamiento con VCR / DVD</b> .....	19
<b>Menú de Imagen</b> .....	6	<b>Funcionamiento del Teletexto</b> .....	20
<b>Menú de Sonido</b> .....	7	<b>Conexiones de Audio / Vídeo (AV)</b> .....	22
<b>Menú de Configuración</b> .....	8	Por la parte delantera - Conectores de Audio / Vídeo AV3 (RCA) y de los Auriculares .....	22
<b>Menú de Sintonía</b> .....	9	Información de los Conectores SCART y S-Vídeo ....	22
<b>Menú de Sintonía - Edición de Programas</b> .....	10	Por la parte posterior - Conectores AV1 / AV2 de 21 Patillas (SCART) y de Salida de Audio RCA ....	23
<b>Menú de Sintonía - Configuración Automática (ATP)</b> .....	14	<b>Localización de Averías</b> .....	24
<b>Menú de Sintonía - Sintonía Manual</b> .....	15	<b>Información General</b> .....	25
		<b>Especificaciones</b> .....	25

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Este televisor ha sido diseñado para funcionar con corriente alterna de 220 - 240 V, 50 Hz.
- Para evitar deterioros que podrían dar como resultado descargas eléctricas o incendio, no exponga este televisor a la lluvia o a una humedad excesiva.
- **ADVERTENCIA: ¡ALTO VOLTAJE!**  
No retire la cubierta posterior, ya que debajo de la misma hay piezas por las que pasa corriente eléctrica.
- Evite la exposición del televisor a la luz solar directa y a otras fuentes de calor.
- El conmutador de Encendido / Apagado que lleva este modelo, no desconecta completamente el televisor de la red del suministro eléctrico. Retire la clavija de la base de toma de corriente cuando no vaya a utilizar el televisor durante un período de tiempo prolongado.
- **CUIDADO DE LA CAJA Y DEL TUBO DE IMAGEN**  
Desenchufe la clavija de la base de toma de corriente. Pueden limpiarse la caja y el tubo de imagen con un paño suave humedecido con agua y un detergente ligero. No utilice soluciones que contengan benceno o petróleo. Los televisores pueden producir electricidad estática, por lo que hay que tener cuidado siempre que se toque la pantalla del aparato.
- Es esencial una ventilación adecuada para evitar las averías en los componentes eléctricos, por lo que le recomendamos que deje un espacio de 5 cm como mínimo alrededor del televisor incluso cuando esté dentro de otro mueble o entre estantes.

# GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

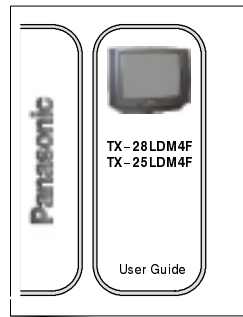
## Compruebe que ha recibido los accesorios y elementos que se indican



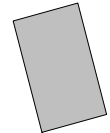
Mando a Distancia  
(EUR511200)



Pilas para el Mando a Distancia  
(2 del tamaño R6 (UM3))

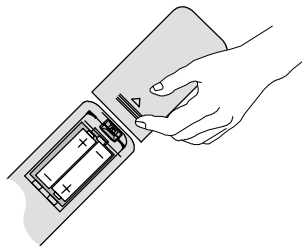


Manual de Instrucciones de  
Funcionamiento TQB8E2577



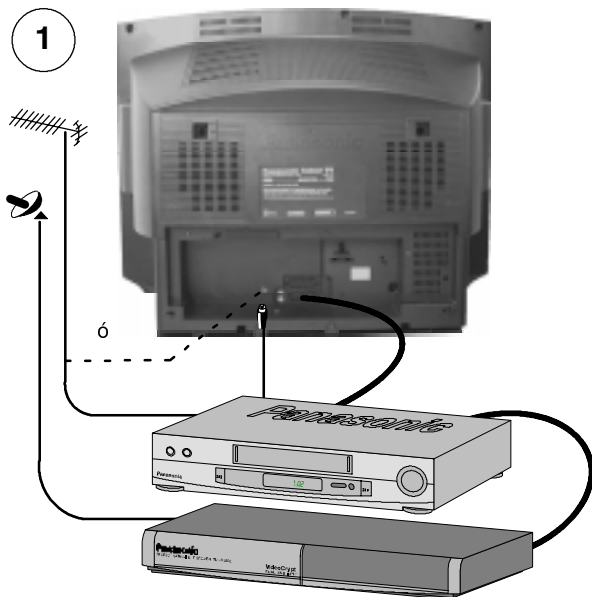
La Garantía  
del televisor

### Pilas del mando a distancia

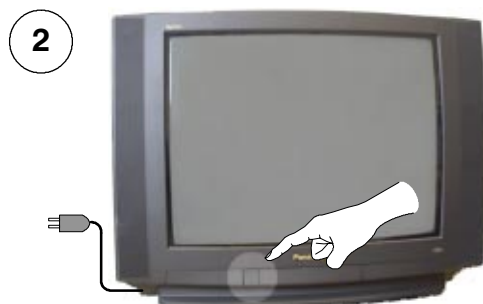


- Asegúrese de que las pilas estén colocadas en la posición correcta.
- No mezcle pilas viejas y pilas nuevas. Retire de manera inmediata las pilas viejas ya agotadas.
- No mezcle pilas de tipos diferentes, p.e. alcalinas y de manganeso ni utilice pilas recargables (Ni-Cad).

## GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

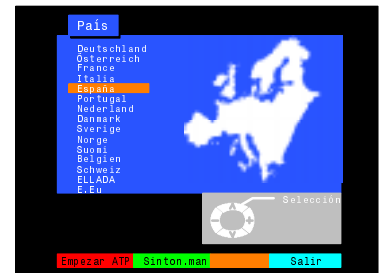


Enchufe la antena y conecte el equipo auxiliar



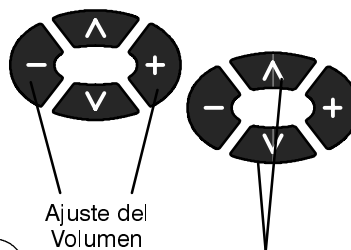
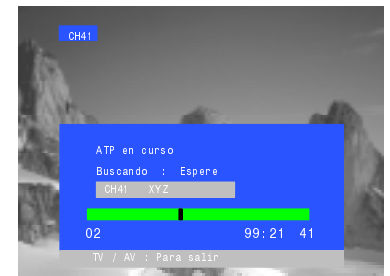
Asegúrese primero de que el **VCR está en modo de espera**. Enchufe la T.V. y enciéndala

- 3 Seleccione su país  
  
 En el caso de Suiza o de Bélgica, seleccione el idioma que desee  
  
 Pulse el botón rojo

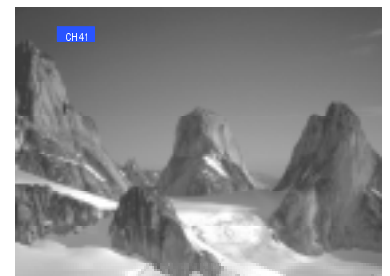


Dará comienzo la configuración automática, las emisoras serán localizadas y quedarán memorizadas

Si un VCR compatible se conecta a la base AV2, los datos de programa se transferirán al VCR a través del Q-Link. Vea página 17



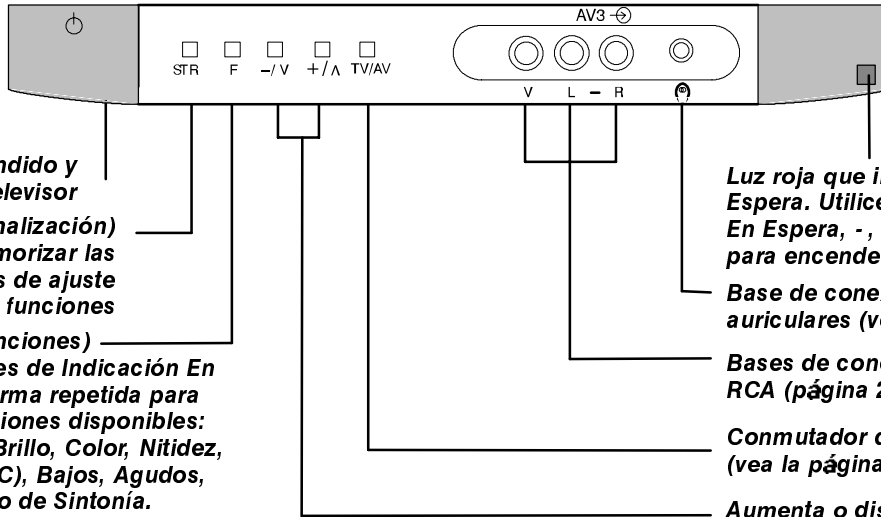
- 4 Ajuste del Volumen  
 Cambio de Canal



Si está instalando un nuevo VCR compatible con Q-Link, ya puede encenderlo. Los datos de sintonía transferidos se adaptarán a los de la televisión. Si está instalando un nuevo VCR compatible con NEXTVIEWLINK, necesita iniciar manualmente la transferencia de datos. Vea los detalles en el manual del VCR.

- Si el VCR no ha aceptado la transferencia de datos desde la televisión, puede ser necesario que seleccione la opción Transferencia desde el menú del VCR.
- Si el Q-Link no funciona correctamente, compruebe que está conectado a la base AV2 de la televisión, que el cable SCART es de "función total" y que el VCR es compatible con el Q-Link, el NEXTVIEWLINK o tecnologías similares. Pregunte detalles adicionales a su distribuidor.
- Para información adicional sobre el Q-Link y la conexión de equipos, vea las páginas 17, 22 y 23.

# CONTROLES BÁSICOS CUADRO FRONTAL Y MANDO A DISTANCIA



**Interruptor de Encendido y Apagado del televisor**

**STR (Memoria de Normalización)**  
Se utiliza para memorizar las sintonías y los valores de ajuste de otras funciones

**F (Selección de Funciones)**  
Visualiza las funciones de Indicación En Pantalla; usar de forma repetida para seleccionar las funciones disponibles: Volumen, Contraste, Brillo, Color, Nitidez, Tono (en modo NTSC), Bajos, Agudos, Balance y modo de Sintonía.

Luz roja que indica el modo de En Espera. Utilice el conmutador de En Espera, -, + o las teclas 0 - 9 para encender el televisor.

Base de conexión para los auriculares (vea la página 22)

Bases de conexión de Audio / Video RCA (página 22)

Conmutador de TV / AV (vea la página 18)

Aumenta o disminuye la posición de los programas en una unidad. Cuando una función está ya indicada, pulse para aumentar o disminuir la función seleccionada.

**Conmutador de ENCENDIDO / APAGADO En Espera**  
Enciende el televisor o lo apaga dejándolo En Espera.

**Teclas de menú**  
Pulse para acceder a los menús de Imagen, Sonido y Configuración (vea la página 5)

**Botón de Estado**  
Púlselo para visualizar la posición del programa, el nombre del programa, el número del canal, el sistema de TV, la hora, el modo estereofónico y la tabla de programas.

**Teclas del Teletexto** (vea la página 20)

**Tecla de Grabación Directa desde el Televisor** (vea la página 17)

**Activar / desactivar el sonido ambiental**

**Botones (0-9) de cambio de programa/canal y botones de la página de teletexto** (vea página 20)

**Acceso Directo a un Canal**  
Mientras mira normalmente la televisión o está en los menús Sintonizar, Editar Programas o Sintonía Manual, pulse e introduzca el número del canal utilizando las teclas numéricas.

**La tecla N recupera los valores memorizados con STR**  
**STR (Memoria de Normalización)**



Activar/Desactivar el silenciador del sonido

Teclas del cursor para efectuar selecciones y ajustes

Conmutación entre visionado de la TV y entrada de AV (vea la página 18)

Teclas de color que se utilizan para: funciones de Edición de Programas (vea la página 10) funciones de Teletexto (vea la página 20) selección de AV (vea la página 18)

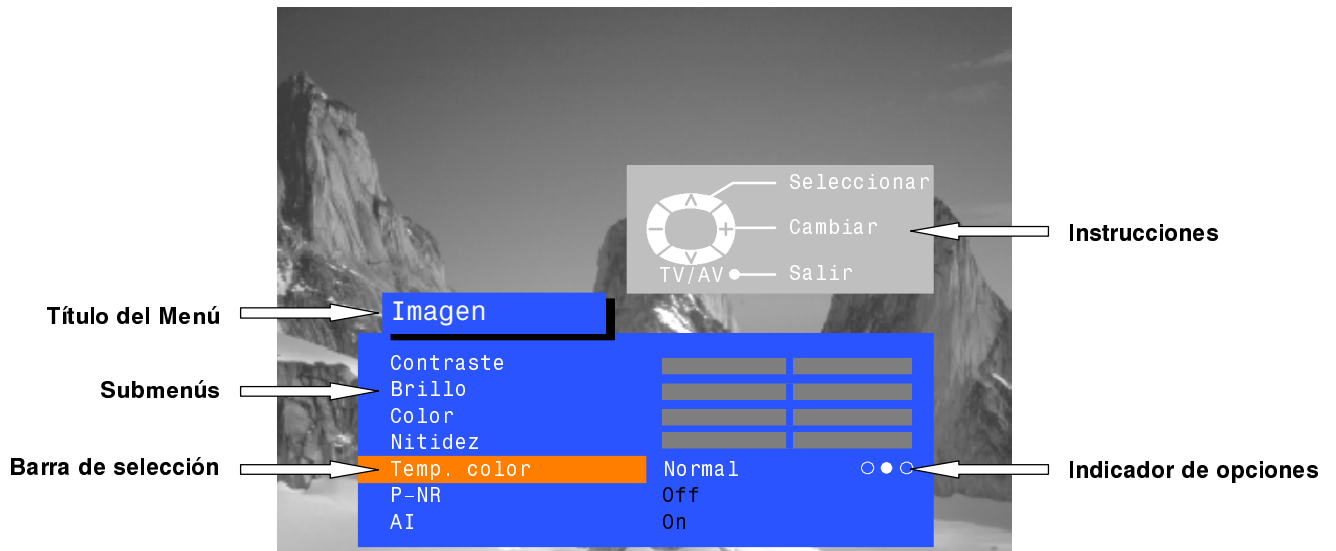
Posición de programa para la selección de programas de dos dígitos (10 - 99) haciendo uso de las teclas numéricas

Botones Videograbadora/DVD (vea la página 19)

La tecla de Ayuda proporciona una demostración de los menús de Indicación En Pantalla

## USO DE LAS INDICACIONES EN PANTALLA

Este televisor dispone de un sistema completo de menús de Indicaciones En Pantalla para acceder a los ajustes y a las opciones



Algunas de las selecciones como, por ejemplo, **Contraste**, **Brillo**, **Color** y **Nitidez** le permitirán aumentar o disminuir el nivel de las mismas.

Algunas selecciones como, por ejemplo, **Sintonizador**, permiten elegir una opción.

Algunas selecciones como, por ejemplo, **Menú de Sintonía** le permitirán pasar a otro menú.

Las teclas de **PICTURE**, **SOUND** y **SET UP** se utilizan para abrir los menús principales y también para volver al menú anterior.

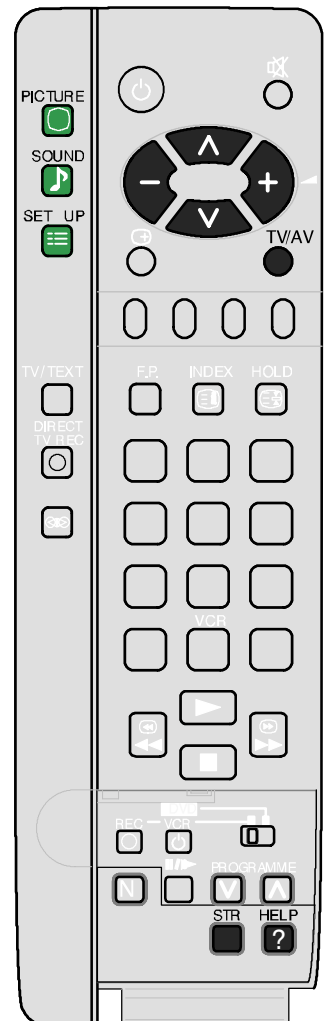
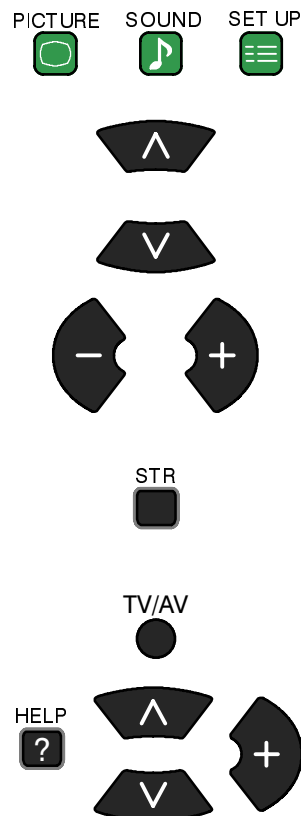
Los botones 'cursor arriba' y 'cursor abajo' se utilizan para desplazar el cursor arriba y abajo en los menús.

Las teclas izquierda y derecha del cursor se utilizan para acceder a los menús, ajustar los niveles o efectuar una selección en un conjunto de opciones.

La tecla **STR** se utiliza para memorizar los valores elegidos después de haber efectuado los ajustes o de haber seleccionado las opciones.

El botón **TV/AV** se utiliza para salir del sistema de menús y volver a la pantalla normal de visión.

Con la tecla de **HELP** (AYUDA) obtendrá una demostración de los menús disponibles. Pulse la tecla de **HELP** y seleccione una de las opciones.



# MENÚ DE IMAGEN

Este menú le permite efectuar ajustes en la calidad de la imagen

Seleccione el menú de Imagen

PICTURE



Vaya a la opción que desee

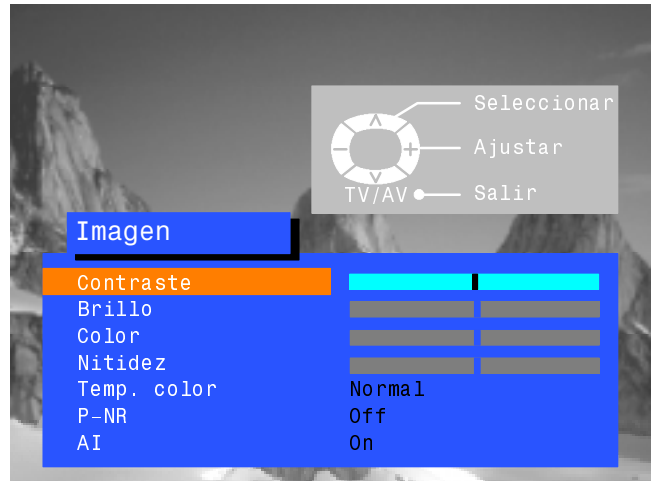


Aumente o disminuya los niveles o fije las opciones



Pulse la tecla TV/AV para salir del menú de Imagen

TV/AV



**Contraste**

**Brillo**

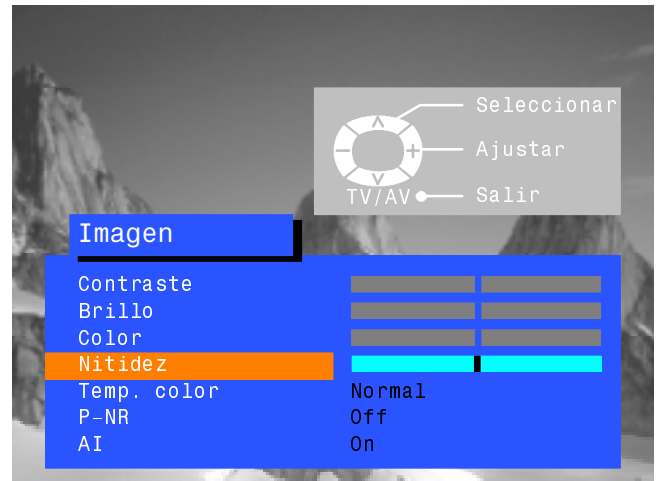
**Color**

**Nitidez**

**Tint**

Los niveles de Contraste, de Brillo, de Color y de Nitidez pueden ajustarse para adaptarlos a sus preferencias y a las condiciones de luz ambiental.

El ajuste del Matiz sólo aparecerá como uno de los elementos del menú en el caso de que esté conectada al televisor una fuente de señal NTSC, lo que permitirá el ajuste del tono.



**Temp. color**



El ajuste del balance de Color le permite fijar la tonalidad general de la coloración de la imagen.

**P-NR**

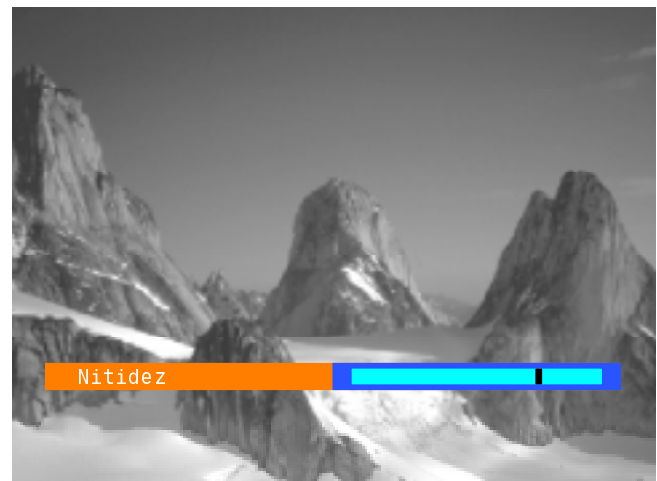


P - NR reduce de forma automática las interferencias no deseadas en la imagen.

**AI**



La opción de AI analiza automáticamente la imagen de entrada y la procesa para obtener una mejora del contraste, una profundidad de campo óptima y unos tonos de color vívidos.



# MENÚ DE SONIDO

El menú de Sonido le permite establecer sus preferencias personales por lo que se refiere a todos los aspectos de la calidad del sonido

Seleccione el menú de Sonido



Vaya a la opción que desee



Aumente o disminuya los niveles o fije las opciones



Pulse la tecla TV/AV para salir del menú de Sonido



## Volumen

El ajuste del Volumen regula el volumen general del sonido.

## Graves

El ajuste de los Bajos actúa sobre las frecuencias más bajas y profundas, pudiendo ser aumentado o disminuido.

## Agudos

El ajuste de los Agudos actúa sobre las frecuencias más altas y agudas, pudiendo ser aumentado o disminuido.

## Balance

El Balance afecta al equilibrio de los niveles de sonido entre el altavoz izquierdo y el altavoz derecho. Puede efectuarse el ajuste de manera que el nivel de los altavoces se adapte a su posición de escucha.



## AI



La opción de AI analiza de forma automática la señal de sonido de entrada y la procesa para obtener un ruido menor y un tono óptimo para el material del programa.

## MPX



MPX estará por lo general fijada en Estéreo para obtener la mejor reproducción del sonido; sin embargo, si la recepción es mala o si el servicio de sonido estéreo no se encuentra disponible, es aconsejable cambiar a Mono. Se puede también seleccionar Mono (M1) y (M2) si se están transmitiendo señales.

## Modo



Se puede mejorar el sonido durante la recepción de Música o de Palabra seleccionando la función apropiada.

## Ambiente



'Ambiente' proporciona un realce dinámico para simular efectos espaciales mejorados.





# MENÚ DE CONFIGURACIÓN

El menú de Configuración da acceso a diversas características avanzadas y también al menú de Sintonía

Seleccione el menú de Configuración



Vaya a la opción que desee



Aumente o disminuya los niveles, fije las opciones o acceda a nuevos menús



Pulse la tecla TV/AV para salir del menú de Configuración



● ○  
**Modo texto**

La opción de Modo texto le permite elegir entre los modos de TOP/FLOF o de LIST. Vea la página 20.

● ○  
**Aspecto**

Esta opción le permitirá ver los programas emitidos en pantalla ancha con la proporción de altura y anchura correcta (16:9).

● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○  
**Temporizador**

El temporizador de desconexión apagará el televisor en un plazo de tiempo fijado que puede usted elegir entre los 0 y los 90 minutos en intervalos de 15 minutos.

○ ●  
**Q-Link**

Q-Link le permite activar o desactivar la comunicación de datos con un aparato grabador/reproductor compatible. Ver página 17.

**Sintonizar**

El menú de Sintonía proporciona el acceso a muchas otras características que incluyen la Edición de Programas, ATP, Sintonía Fina, Sintonía Manual, Sistema de Color y Corrección del Volumen. Vea la página 9.

**Idioma de OSD**

Esta opción le permite seleccionar el idioma utilizado para las Indicaciones En Pantalla. Vea la página 16.



# MENÚ DE SINTONÍA

El menú de Sintonía proporciona el acceso a los menús de sintonía manual, automática y fina

Seleccione el menú de Configuración



Vaya al menú de Sintonía



Acceda al menú de Sintonía



Vaya a la opción que desee



Aumente o disminuya los niveles, fije las opciones o acceda a nuevos menús



Pulse la tecla TV/AV para salir



## Edición programa

El acceso al menú de edición de Programas permitirá desplazar, añadir, borrar, dar nombre o bloquear emisoras y proporciona el acceso al sistema de TV. Vea la página 10.



## ATP

El menú de configuración Auto le permite volver a sintonizar de forma automática el televisor. Vea la página 14.

## Sintonía manual

El menú de sintonía Manual permite sintonizar manualmente las posiciones de programa individuales. Vea la página 15.

## Sintonía fina

Las emisoras pueden ser sintonizadas de forma fina haciendo uso del ajuste de sintonía Fina.

## Sistema de color



El menú del sistema de Color le permite decidir la opción correcta del estándar de transmisión.

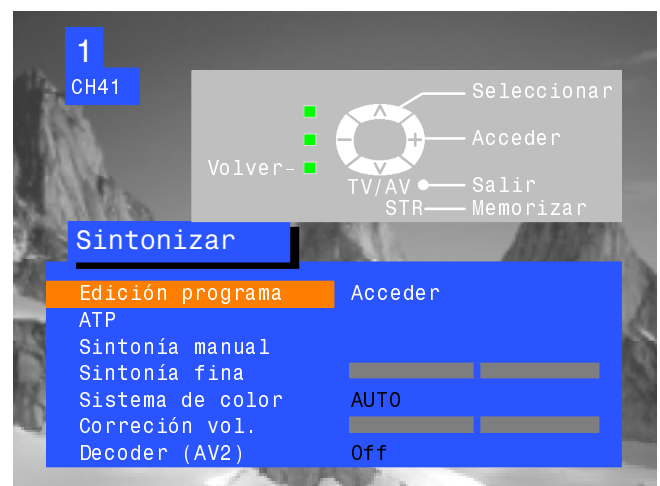
## Corrección del volumen

La corrección del volumen le permite ajustar el nivel del volumen de las emisoras individuales.

## Decoder (AV2)



Esta opción se utiliza cuando un decoder está conectado a través de AV2. Ajustar a On si ha de procesarse por el decoder una señal codificada. Ajustar a Off tras el uso.



# MENU DE SINTONÍA - EDICIÓN DE PROGRAMAS

El menú de edición de Programas le permite editar los valores de posición de los programas

Seleccione el menú de Configuración



Vaya al menú de Sintonía



Acceda al menú de Sintonía



Vaya al menú de edición de Programas



Acceda al menú de edición de Programas



Efectúe los cambios requeridos (vea las secciones que aparecen a continuación)

Pulse la tecla STR para memorizar los cambios



Si ha terminado de utilizar el menú de edición de Programas, pulse la tecla TV/AV para salir



## Para borrar una posición de programa que no se desea

Seleccione la posición del programa



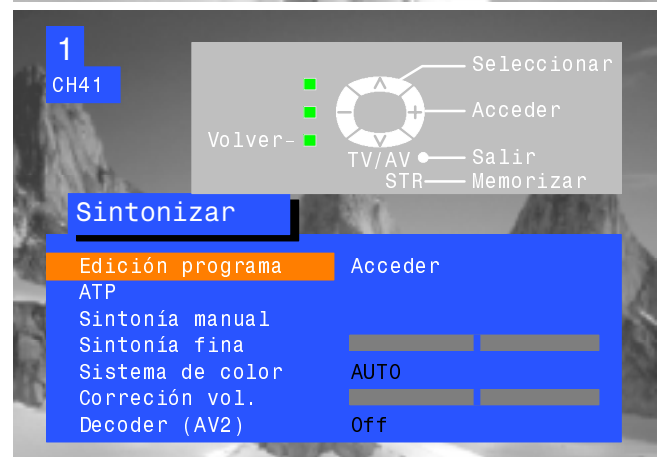
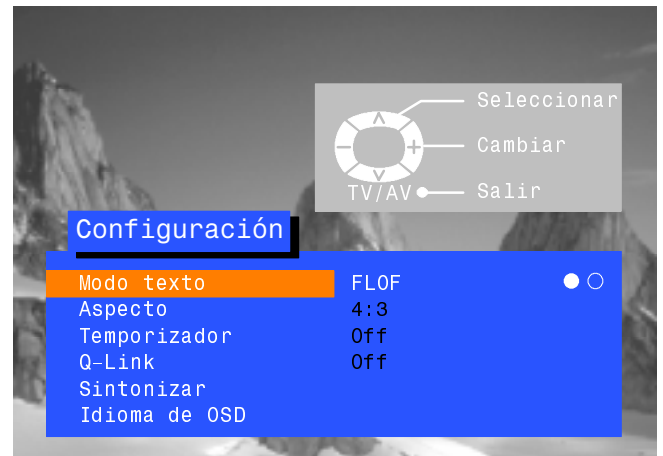
Pulse la tecla Roja del mando a distancia



Vuelva a pulsar la tecla Roja para confirmar



Si ha terminado en el Menú de Edición de Programa, pulse el botón TV/AV para salir.



# MENU DE SINTONÍA - EDICIÓN DE PROGRAMAS

## Para añadir una posición de programa

Elija la posición de programa en la que se ha de introducir el nuevo programa



Pulse la tecla Verde



Vuelva a pulsar la tecla Verde para confirmar

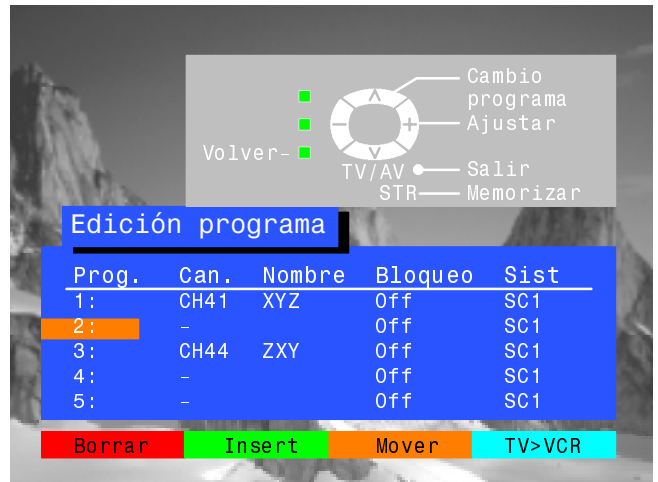


Este programa en blanco puede a continuación ser sintonizado, darle un nombre, ser bloqueado y ser asignado al sistema de TV que usted elija

Pulse STR para memorizarlo



Si ha terminado de utilizar el menú de edición de Programas, pulse la tecla TV/AV para salir



## Para mover un programa a otra posición

Elija la posición del programa que ha de ser movido



Pulse la tecla Amarilla en el mando a distancia



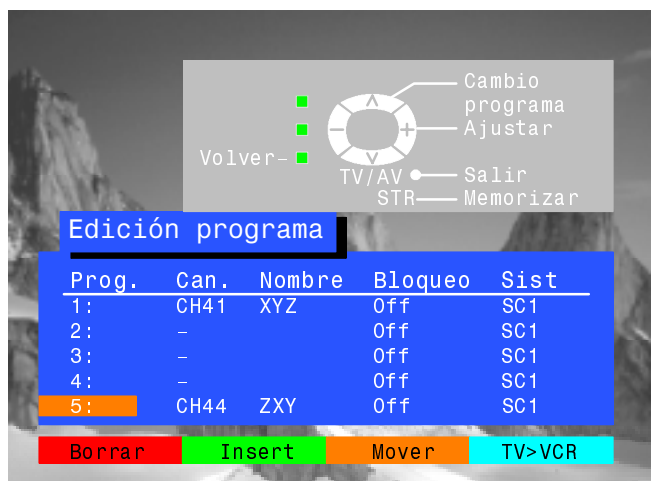
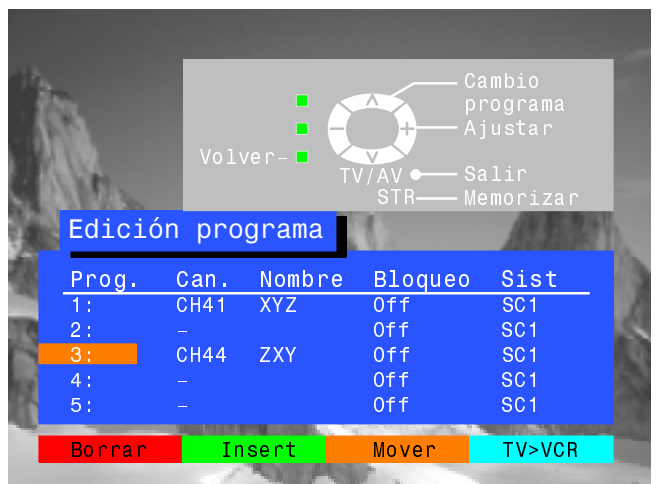
Elija la nueva posición



Vuelva a pulsar la tecla Amarilla para confirmar



Si ha terminado en el Menú de Edición de Programa, pulse el botón TV/AV para salir.



# MENÚ DE SINTONÍA - EDICIÓN DE PROGRAMAS

## Para sintonizar una posición de programa

Elija la posición del programa



Vaya a la columna del canal



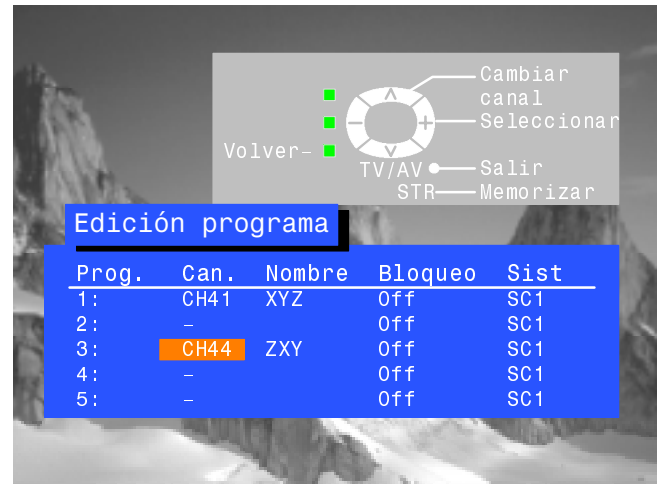
Aumentar o disminuir el número de canal o utilizar la tecla 'C' para Acceso Directo al Canal (vea página 4).



Pulse STR para memorizarlo



Si ha terminado en el Menú de Edición de Programa, pulse el botón TV/AV para salir.



## Para cambiar el nombre de una posición de programa

Elija la posición del programa



Vaya a la columna de Nombre



Elija el nuevo carácter



Pase a la posición del carácter siguiente

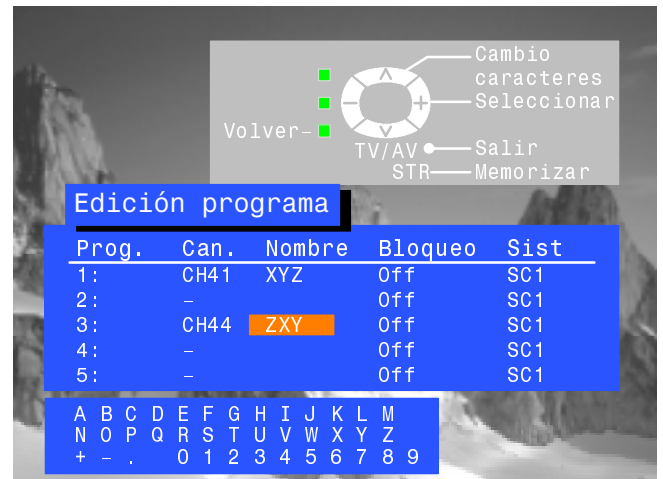


Continúe hasta haber efectuado el cambio de nombre

Pulse STR para memorizarlo



Si ha terminado en el Menú de Edición de Programa, pulse el botón TV/AV para salir.



# MENÚ DE SINTONÍA - EDICIÓN DE PROGRAMAS

## Bloqueo de una posición de programa para evitar el acceso a la misma

Elija la posición del programa



Vaya a la columna de bloqueo



Elija entre bloqueo o desbloqueo



Pulse STR para memorizarlo

STR



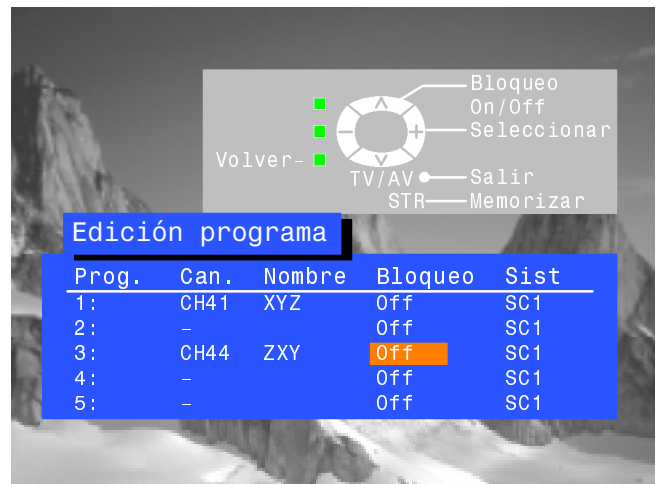
Si ha terminado en el Menú de Edición de Programa, pulse el botón TV/AV para salir.

TV/AV



**Nota:**

Cuando una posición de programa está bloqueada, el Acceso Directo al Canal haciendo uso de la tecla 'C' y de las teclas numéricas en el mando a distancia no está disponible.



## Cambio del sistema de TV para una posición de programa

Elija la posición del programa



Vaya a la columna de Sistema (Sys)



Elija el sistema de sonido requerido:

SC1 : PAL B, G, H / SECAM B, G

SC2 : PAL I

SC3 : PAL D, K / SECAM D, K

F : SECAM L/L'



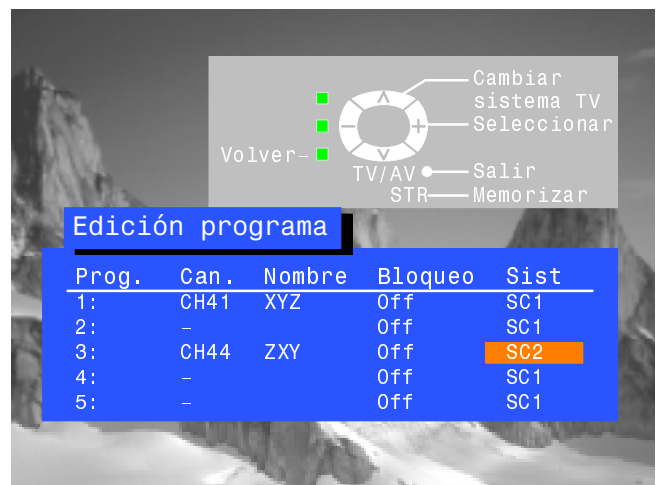
Pulse STR para memorizarlo

STR



Si ha terminado en el Menú de Edición de Programa, pulse el botón TV/AV para salir.

TV/AV



## Para copiar la información de los programas en un aparato de vídeo compatible conectado a AV2

Vaya a la columna de Programas (Prog.)



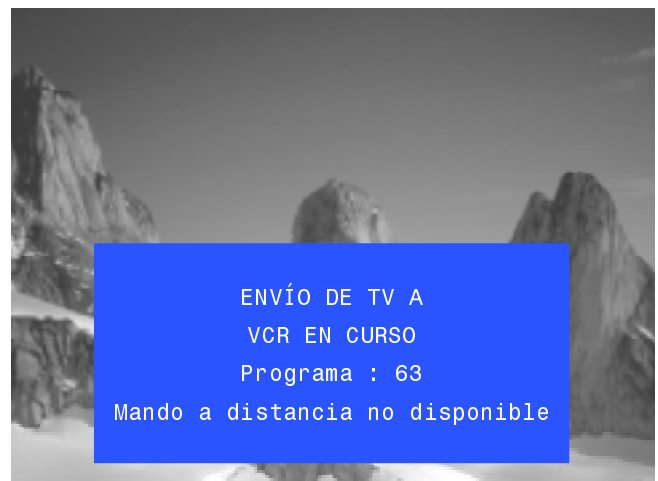
Pulse la tecla Azul en el mando a distancia.

Los datos de los programas serán enviados a continuación al aparato de vídeo. Esto puede exigir algunos segundos, dependiendo del número de emisoras que estén memorizadas.



Si ha terminado en el Menú de Edición de Programa, pulse el botón TV/AV para salir.

TV/AV



# MENÚ DE SINTONÍA - CONFIGURACIÓN AUTOMÁTICA (ATP)

El menú de configuración Automática le permitirá volver a sintonizar automáticamente el televisor a las emisoras locales. Esto resulta de utilidad si usted se traslada a una región diferente.

Inicie el menú de Configuración



Vaya al menú de Sintonía



Acceda al menú de sintonía



Vaya a configuración Automática



Acceda a la configuración Automática



Pulse para confirmar el inicio



Seleccione su país

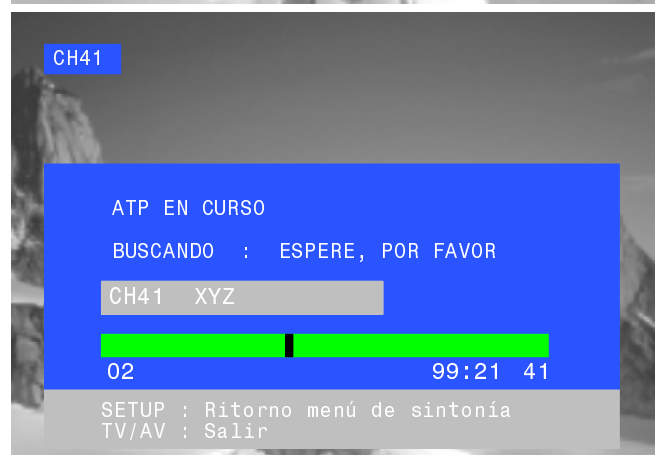
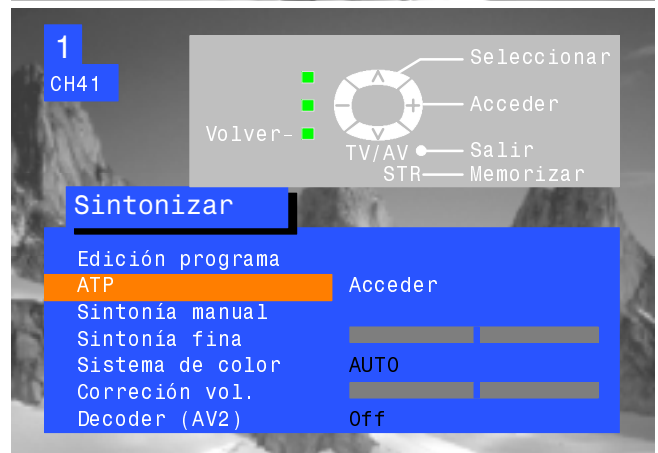
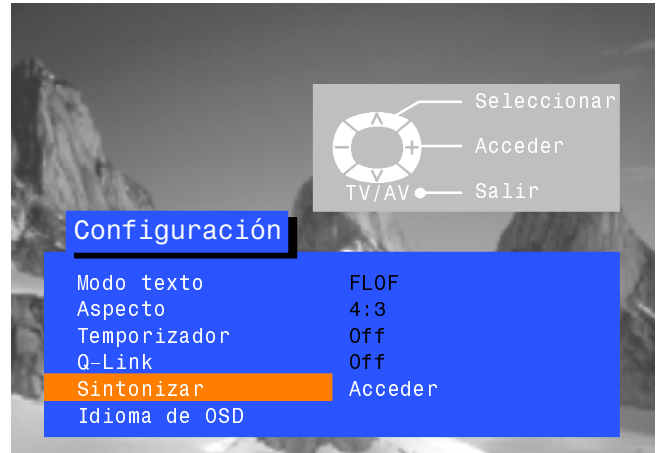


Pulse para iniciar la configuración Automática (ATP)



La TV explorará, localizará y clasificará en orden sus emisoras locales. Si un VCR compatible está conectado a través de la base AV2, los datos de programa se enviarán al VCR vía el Q-Link (vea página 17).

Una vez que esta operación haya quedado finalizada, el televisor indicará la posición de programa 1.



# MENÚ DE SINTONÍA - SINTONÍA MANUAL

La sintonía manual de las posiciones de los Programas está disponible bien sea desde el menú de las Indicaciones En Pantalla o desde los controles del cuadro frontal

## Menú de Sintonía manual

Inicie el menú de Configuración

SET UP



Vaya al menú de Sintonía



Acceda al menú de sintonía



Vaya a sintonía Manual



Acceda a sintonía Manual



Seleccione la posición de programa a sintonizar



Inicie la sintonía



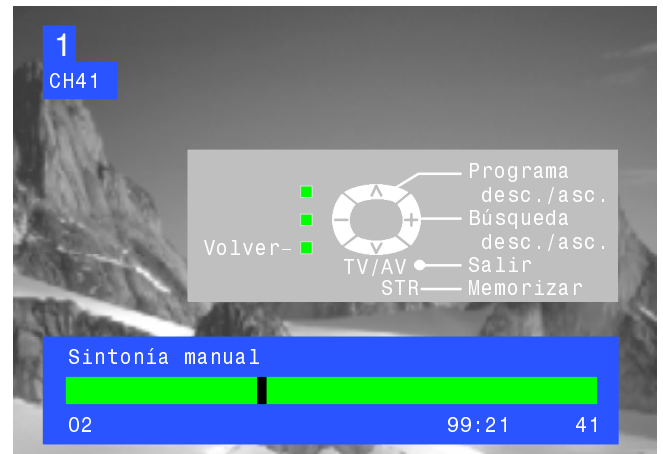
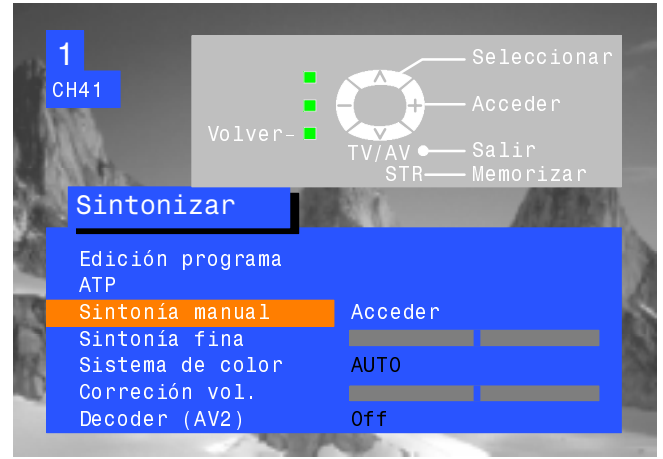
Una vez que haya encontrado el programa deseado, pulse STR para memorizarlo

STR



Pulse la tecla TV/AV para salir.

TV/AV



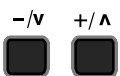
## Sintonía manual (Cuadro frontal)

Pulse la tecla F (Cuadro frontal) hasta llegar a "Modo de sintonía"

F



Pulse la tecla - o la + para acceder al modo de Sintonía

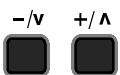


Pulse la tecla TV/AV para moverse entre "Cambio de Programa", "Búsqueda" o "Cambio del sistema de TV".

TV/AV



Pulse la tecla - o la + para cambiar la posición del programa, iniciar la búsqueda o modificar el sistema de TV



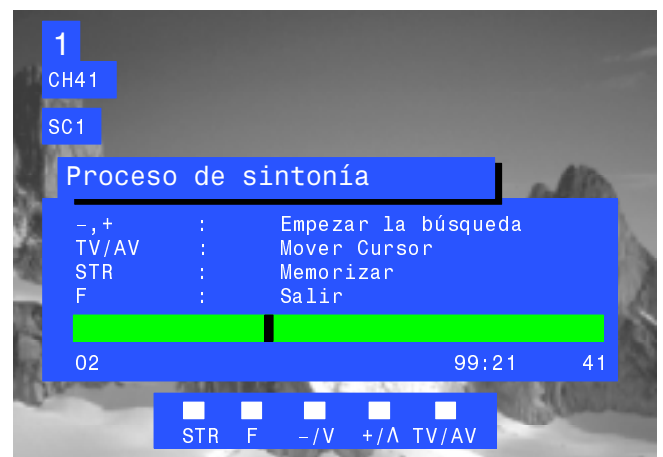
Una vez que se ha encontrado la emisora que se desea, pulse STR para memorizar los cambios

STR



Repita el procedimiento anterior para sintonizar otros programas adicionales o pulse la tecla F para salir.






F

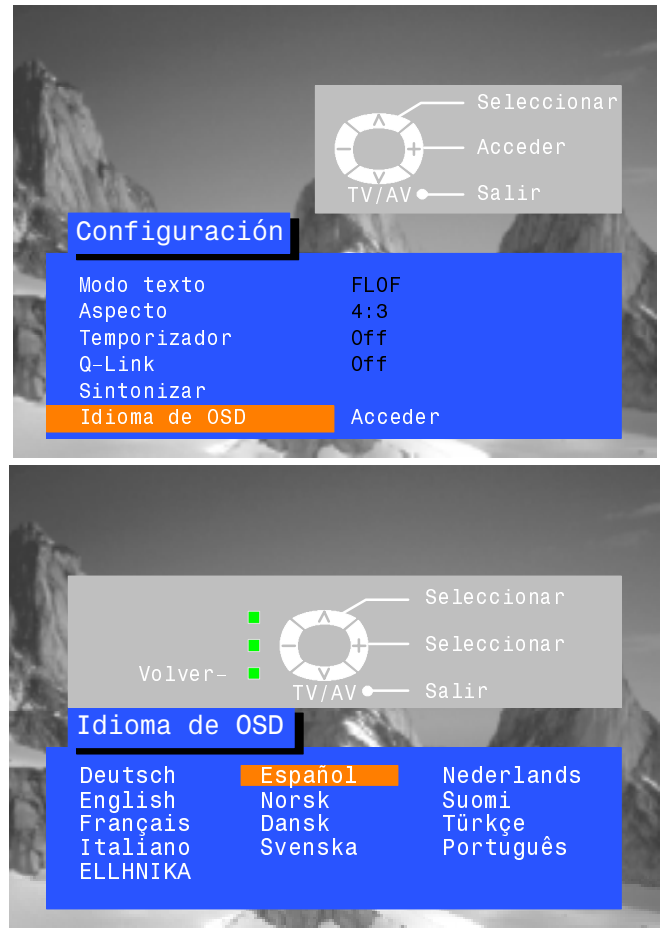




## IDIOMA DE LAS INDICACIONES EN PANTALLA (OSD)

Cuando se instaló el televisor por primera vez, el idioma de las Indicaciones en Pantalla fue establecido de acuerdo con la elección de país efectuada por usted. Si desea utilizar un idioma diferente, el mismo puede ser seleccionado a partir del menú del idioma de las Indicaciones En Pantalla (OSD).

- Inicie el menú de Configuración 
- Vaya al menú de idioma de las OSD 
- Acceda al menú de idioma de las OSD 
- Vaya a la opción que desee 
- Pulse la tecla TV/AV para efectuar la selección y salir. 



## Q - Link permite que el televisor se comuniquen con el grabador/reproductor de vídeo

Inicie el menú de Configuración



Vaya a Q - Link



Confirme que el Q-Link está en 'ON'



Pulse la tecla TV/AV para salir



El aparato de vídeo debe estar conectado con un cable SCART (tipo de función completa) acoplado entre la base de conexión AV2 del televisor y la base de conexión apropiada del vídeo que usted tenga. Vea el manual de instrucciones de su vídeo para más información. Q-Link, NEXTVIEWLINK o tecnologías similares permiten al televisor dar instrucciones a una videograbadora compatible para grabar el programa que está siendo mostrado en pantalla en este momento, sin considerar la posición del programa ajustado en la videograbadora, simplificando así el procedimiento de grabación de programas.

### Para grabar el programa que está viendo en ese momento

Pulse la tecla de GRABACIÓN DIRECTA DEL TELEVISOR en el mando a distancia.



Si el aparato de vídeo está apagado, se encenderá de forma automática en el momento en que usted pulse la tecla de GRABACIÓN DIRECTA DEL TELEVISOR.

En la pantalla aparecerá un mensaje, enviado desde el aparato de vídeo, que indica lo que está siendo grabado o bien si no es posible grabarlo:

Vídeo grabando el programa preestablecido

Vídeo grabando desde su propio sintonizador

El vídeo está grabando la señal de programa procedente de su propio sintonizador. Si lo desea, puede apagar el televisor y dejar el vídeo grabando en la forma normal.

Vídeo grabando desde el televisor

El VCR está registrando la señal del programa desde la televisión. No debe cambiar la posición del programa ni apagar la televisión. Si lo hace, el VCR dejará de grabar automáticamente y se apagará.

No se graba. LA CINTA ESTÁ PROTEGIDA

La aleta de protección contra escritura de la parte trasera de la casete ha sido quitada.

Ejemplos de otros mensajes que podrían ser visualizados en la pantalla son:

No se graba. NO HAY CINTA

No se graba. EL VIDEO ESTÁ REPRODUCIENDO

Vídeo grabando desde un vídeo externo

No se graba. EL VIDEO ESTABA YA GRABANDO

No se graba. LA CINTA PUEDE ESTAR DAÑADA

No se graba. NO HAY FUENTE DISPONIBLE

### Para compartir la información de sintonía

Para garantizar que se realicen unas grabaciones correctas, el televisor y el aparato grabador y reproductor de vídeo deberán compartir la información de sintonía; vea la página 13.

- Siempre que se utiliza la función 'Autoconfiguración' (ATP), los datos de sintonía se transferirán al VCR.

### Funciones de auto encendido/apagado

Los VCR con Q-Link de Panasonic tienen disponibles las características adicionales siguientes:

- Si inserta una cinta en el VCR y pulsa el botón 'Play', la televisión se encenderá automáticamente y seleccionará la entrada AV2 para que Usted pueda ver la cinta.
- Si apaga la televisión mientras el VCR está en los modos 'Stop', Avance rápido o Rebobinado, el VCR se apagará automáticamente.

### Desconexión de la comunicación Q - Link

Si no desea utilizar el dispositivo Q - Link, vaya al menú de la Configuración y ponga la opción Q - Link en "Desconexión". Vea la página 8.

#### Nota Importante:

No todos los aparatos de vídeo permiten utilizar un sistema de comunicación de datos de este tipo. Algunos pueden aceptar algunas de sus características, pero otros no. Vea el manual de instrucciones del aparato de vídeo para más información al respecto.

Si Q-Link está inoperante, primero confirme que su cable SCART es del tipo de función completa. Pregunte a su distribuidor para más detalles.

# SELECCIÓN Y CONFIGURACIÓN DE AV

El menú de Selección de AV le permite elegir la fuente de AV que quiera ver.

Pulse la tecla TV/AV

TV/AV

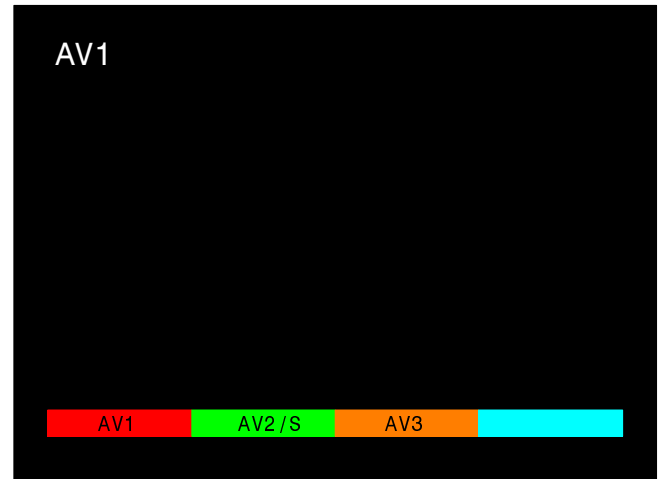


Pulse la tecla de color apropiada del mando a distancia (mientras las opciones permanecen en pantalla)



Las opciones desaparecerán

Puede que le interese efectuar ajustes en los menús de Configuración o de Sonido



## Menú de Configuración

Inicie el menú de Configuración

SET UP



Vaya a la opción que desee



Acceda a los ajustes o a las opciones



Pulse la tecla TV/AV para salir

TV/AV



## Menú de Sonido

Seleccione el menú de Sonido

SOUND



Vaya a la opción que desee

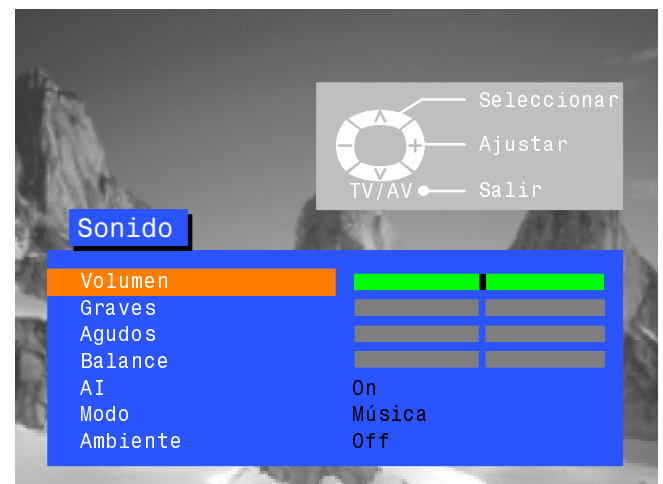


Acceda a los ajustes o a las opciones



Pulse la tecla TV/AV para salir










TV/AV



## FUNCIONAMIENTO CON VCR / DVD

El Mando a Distancia puede hacer funcionar algunas de las funciones de equipos seleccionados de VCR (Grabación y Reproducción de Cintas de Vídeo) y de DVD (Disco Versátil Digital) de Panasonic. Algunos equipos de VCR y de DVD tienen funciones diferentes, por lo que, al objeto de asegurarse de su compatibilidad, sírvanse consultar el manual de instrucciones de su equipo o bien a su proveedor por lo que respecta a los detalles.



	<p><b>En Espera</b> Pulse para pasar el VCR / DVD al modo de En Espera. Vuelva a pulsar para volverlo a encender.</p>
	<p><b>Conmutador VCR / DVD</b> Utilice este conmutador para seleccionar si los controles han de hacer funcionar el equipo de DVD o el aparato de grabación y reproducción de cintas de vídeo.</p>
	<p><b>Reproducción</b> Pulse para obtener la reproducción de la cinta o del DVD.</p>
	<p><b>Paro</b> Pulse para parar la cinta o el DVD.</p>
	<p><b>Salto / Avance Rápido / Pista</b> VCR: Pulse para hacer avanzar la cinta de forma rápida. En el modo de Reproducción, pulse para ver la imagen con un avance rápido. DVD: Pulse una vez para saltar a la pista siguiente. En el modo de Reproducción, pulse y manténgala pulsada para ver la imagen con un avance rápido.</p>
	<p><b>Salto / Rebobinado / Revisión</b> VCR: Pulse para rebobinar la cinta. En el modo de Reproducción, pulse para ver la imagen con un retroceso rápido. DVD: Pulse una vez para saltar a la pista anterior. En el modo de Reproducción, pulse y manténgala pulsada para la imagen con un retroceso rápido.</p>
	<p><b>Pausa / Inmovilización</b> Pulsando en el modo de Reproducción, la imagen queda quieta. Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.</p>
	<p><b>Aumento / Disminución del Número del Programa</b> Pulse para aumentar o disminuir en una unidad la posición del programa en el VCR.</p>
	<p><b>Grabación</b> Pulse esta tecla para dar inicio a la grabación.</p>

## FUNCIONAMIENTO DEL TELETEXO

- Las características del Teletexto pueden variar dependiendo de la Compañía Emisora y sólo está disponible si el canal seleccionado está transmitiendo Teletexto.
- Al pulsar la tecla de Imagen mientras funciona el Teletexto, aparecerá la función del contraste con una barra de color cian. Pulse ◀▶ para modificar el ajuste según sea necesario. Al pulsar la tecla de Configuración mientras funciona el Teletexto, aparecerán las opciones de las funciones especiales en la parte inferior de la pantalla.
- Cuando se está en el modo de Teletexto, el volumen se puede modificar también para obtener el nivel de audición que se desee.

### ¿Qué es el modo de LIST?

En el modo de LIST, hay cuatro números de página de colores diferentes situados en la parte inferior de la pantalla. Cada uno de estos números puede ser modificado y conservado en la memoria del televisor.

### ¿Qué es FLOF (FASTTEXT)?

En el modo de FASTEXT, hay cuatro temas con colores diferentes situados en la parte inferior de la pantalla. Para tener acceso a más información acerca de uno de dichos temas, pulse la tecla del color que corresponda. Este sistema permite un acceso rápido a la información sobre los temas indicados.

### ¿Qué es el Teletexto TOP?

El TOP Teletexto hace que la tarea de seleccionar las páginas de Teletexto deseadas sea más fácil y rápida. De hecho, el tiempo de acceso a la página es casi instantáneo. Le basta pulsar el botón y la página aparece.

### ¿Cómo funciona?

En el TOP se utilizan las cuatro teclas de color, Roja, Verde, Amarilla y Azul para seleccionar las informaciones que a continuación se indican.

- Para desplazarse entre bloques temáticos (DEPORTES, por ejemplo) utilice la tecla Azul. Dentro de este tema de los DEPORTES, es posible seleccionar grupos diferentes tales como Tenis, Fútbol, Béisbol, etc. haciendo uso de la tecla Amarilla. Cuando se llega al último de los grupos que hay dentro del bloque, la tecla Amarilla se desplaza al bloque siguiente.
- Con la tecla Verde se seleccionará la siguiente página ASCENDENTE disponible.
- Con la tecla Roja se seleccionará la siguiente página DESCENDENTE disponible.

### ¿Cuáles son las ventajas?

- Selección de la página accionando una sola tecla.
- Selección paso a paso y fácil de usar del tema de que se trate.
- Reducción del tiempo de espera.
- Si se introduce un número de página que no existe, aparecerá un signo de interrogación en la parte inferior de la pantalla.
- Línea de estado de las páginas en la parte inferior de la pantalla, de forma que usted siempre sabe qué tecla le llevará hasta la información que desea.

TV/TEXT



### Modo TV / Teletexto

Pulse la tecla TV/TEXTO.

Aparecerá en la pantalla la página del Teletexto.

Vuelva a pulsar de nuevo cuando desee retornar al modo de TV.



### Selección de las Páginas

Las páginas pueden ser seleccionadas de dos maneras:

- a. Pulse las teclas de Arriba / Abajo para incrementar o disminuir el número de la página en una unidad.
- b. Introduciendo el número de la página, empleando para ello las teclas 0 - 9 del mando a distancia.

SET UP



### Completo / Superior / Inferior

Pulse la tecla de **Configuración** para presentar las funciones especiales, seguida por la tecla de color **Verde**.

Vuelva a pulsar de nuevo la tecla **Verde** para ampliar la mitad INFERIOR.

Vuelva a pulsar para retornar al tamaño normal (COMPLETO).

SET UP



### Revelar

Pulse la tecla de **Configuración** para presentar las funciones especiales, seguida por la tecla de color **Rojo** para revelar las palabras ocultas como, por ejemplo, las respuestas a una página de preguntas.

Vuelva a pulsar para ocultarlas de nuevo.



### Teclas Roja / Verde / Amarilla / Azul

En el modo de TOP o en el de FASTEXT, estas teclas se corresponden con los temas de diferentes colores.

En el modo de LIST, se corresponden con los números de página de diferentes colores.

STR



### Memoria List

En el modo de LIST, los cuatro números de página se pueden cambiar para las posiciones de canal del 1 al 25 solamente.

Para hacerlo, pulse una de las teclas de colores e introduzca el nuevo número de página.

Pulse y mantenga pulsada **STR**; los números de página cambiarán de color.

# FUNCIONAMIENTO DEL TELETEXO

No es posible cambiar la posición del programa cuando se está en Avances de Noticias, en Actualización o en la operación de Acceso a Páginas Sub-codificadas.

HOLD



## Mantener

Para mantener la página de Teletexto al ver la información multipágina. Pulse de nuevo para volver a la actualización automática de página.

F.P.



## Página Favorita (F. P.)

Almacena en memoria una página favorita para su recuperación instantánea. Para almacenar esta página, la TV debe estar en modo LIST y la posición del programa debe estar entre 1 y 25. Pulse el botón **Azul**, seleccione el número de página y apriete y mantenga el botón **STR**. El número de la página ha quedado almacenado. Pulse **F.P.** para recuperar esta página.

## Actualizar Presentación

Pulse la tecla de **CONFIGURACIÓN** para hacer aparecer las funciones especiales, seguida de la tecla **Amarilla** para ver la imagen de la TV mientras efectúa la búsqueda de una página del Teletexto.

Una vez encontrada, el número de la página aparecerá indicado en el ángulo superior izquierdo de la pantalla.

Pulse la tecla **Amarilla** para ver la página.

Vuelva a pulsar **TV / TEXTO** para volver al funcionamiento normal de recepción de la TV.

SET UP



### Avances de Noticias

Cuando se ha seleccionado una página de avances de noticias, pulse **CONFIGURACIÓN** y a continuación la tecla **Amarilla** para ver la imagen de la TV. Cuando se recibe una actualización, el número de la página aparece visualizado en la pantalla.

Pulse la tecla **Amarilla** para hacer aparecer en la pantalla el Avance de Noticias.

Pulse **TV / TEXTO** para volver al funcionamiento normal de recepción de la TV..

### Actualización

Pulse **CONFIGURACIÓN** y a continuación la tecla **Amarilla** para ver la actualización de las informaciones en determinadas páginas.

Cuando se recibe una actualización, el número de la página aparecerá visualizado en el ángulo superior izquierdo de la pantalla.

Pulse la tecla **Amarilla** para ver la página.

Pulse **TV / TEXTO** para volver al funcionamiento normal de recepción de la TV.

## Acceso a las Páginas Sub-codificadas

Cuando la información del Teletexto ocupa más de una página, el cambio automático de las sub-páginas puede requerir un cierto tiempo hasta llegar a la sub-página que usted necesita.

Es posible introducir la sub-página que usted necesita y continuar viendo el programa normal hasta que se encuentre la sub-página correcta.

Seleccione el número de la página requerida haciendo uso de las teclas del 0 al 9.

Pulse la tecla de **CONFIGURACIÓN** seguida por la tecla **Azul**; en el ángulo superior derecho de la pantalla aparecerá la indicación T\*\*\*\*.

Introduzca el número de la sub-página que desea antes de que la indicación T\*\*\*\* desaparezca. Para seleccionar la página 6, introduzca 0, 0, 0 y 6.

(Si se está en el modo de LIST, aparecerá una 'T' en el recuadro actual de la parte inferior).

Pulse la tecla **Amarilla** para ver un programa normal de TV.

(Pulse **CONFIGURACIÓN** seguida por la tecla **Amarilla** en el modo de LIST).

Cuando la página esté disponible, pulse la tecla **Amarilla** para verla.

Para hacer desaparecer la página, siga uno de los procedimientos siguientes:

- Pulse **CONFIGURACIÓN**.
- Seleccione un nuevo número de página.
- Pulse **TV/TEXTO** para volver al funcionamiento normal de recepción de la TV.

SET UP



INDEX



## Índice

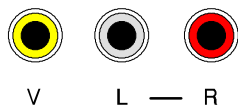
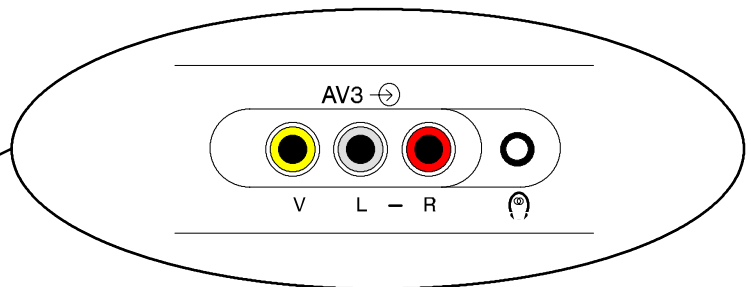
Pulse **ÍNDICE** (INDEX) para volver a la página del índice principal.

Dependiendo de la forma en que sea transmitida la información, puede ser necesario tener que pulsar más de una vez para volver a la página del índice principal.

## Bases de Conexión Frontales AV3 para Audio / Vídeo y de los Auriculares



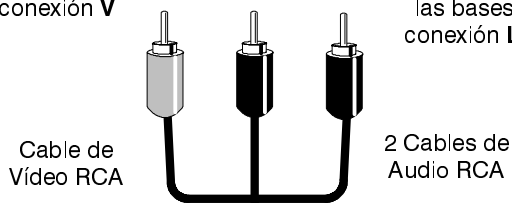
Pulsar y soltar para abrir



V L R

Entrada de vídeo a la base de conexión V

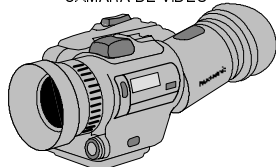
Entrada de audio a las bases de conexión L / R



Cable de Vídeo RCA

2 Cables de Audio RCA

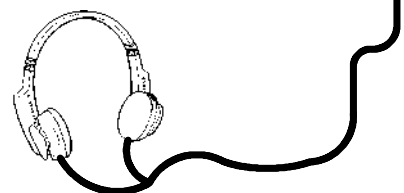
CÁMARA DE VÍDEO



Base de conexión de salida para los Auriculares



Clavija Estéreo de 3,5 mm



AURICULARES ESTÉREO con Clavija de 3,5 mm

### Nota:

Los equipos auxiliares y los cables que se muestran en las figuras no están incluidos en el suministro de este televisor.

## ■ Información acerca de los Conectores SCART

### Conector SCART AV1 de 21 patillas

Base de Toma de Masa	21 -		20	Entrada CVBS (vídeo)
Salida CVBS (vídeo)	19 -		18	Toma de masa Estado RGB
Toma de masa CVBS	17 -		16	Estado RGB
Entrada del rojo	15 -		14	Toma de masa
Toma de masa del rojo	13 -		12	....
Entrada del verde	11 -		10	....
Toma de masa del verde	9 -		8	Estado CVBS
Entrada del azul	7 -		6	Entrada de Audio (izq.)
Toma de masa del Azul	5 -		4	Toma de masa de audio
Salida de Audio (izq.)	3 -		2	Entrada de Audio (der.)
Salida de Audio (der.)	1 -			

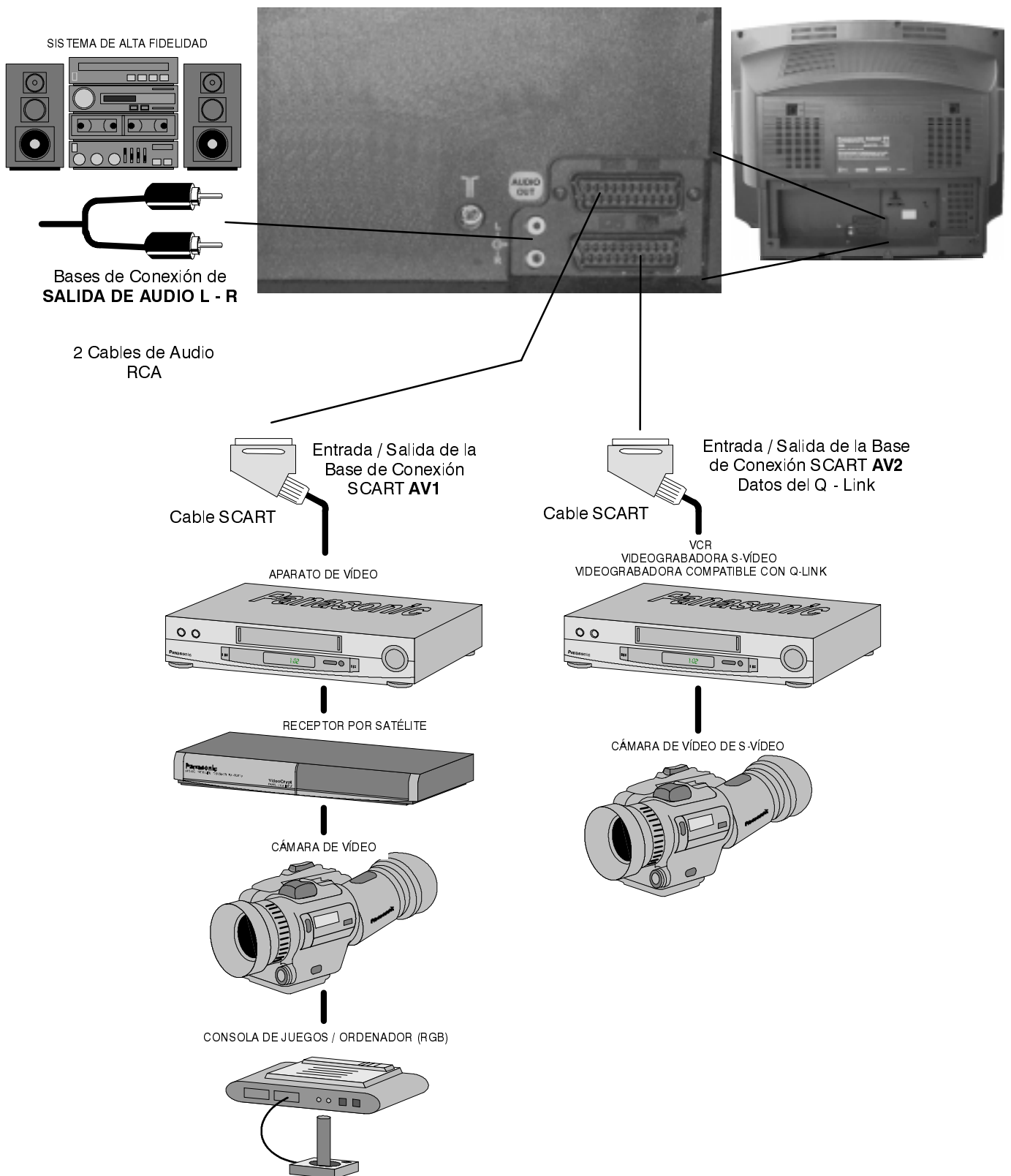
Las entradas adecuadas para AV1 incluyen las RGB (Rojo / Verde / Azul).

### Conector SCART AV2 de 21 patillas

Base de Toma de Masa	21 -		20	Entrada CVBS (vídeo)
Salida CVBS (vídeo)	19 -		18	Toma de masa
Toma de masa CVBS	17 -		16	....
Entrada de S, C, i -	15 -		14	Toma de masa
Toma de masa	13 -		12	....
....	11 -		10	Datos del Q-Link
Toma de masa	-		8	Estado CVBS
....	-		6	Entrada de Audio (izq.)
Toma de masa	-		4	Toma de masa de audio
Salida de Audio (izq.)	-		2	Entrada de Audio (der.)
Salida de Audio (der.)	-			

AV2 - Las patillas 15 y 20 dependen de la conmutación AV2 S - VHS / VÍDEO.

## Conectores Posteriores SCART AV1 / AV2(S) de 21 Patillas y de Salida de Audio RCA

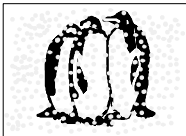
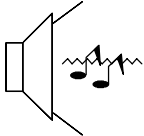

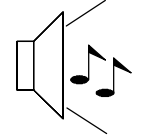
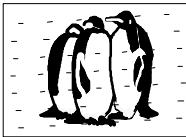
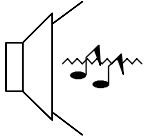
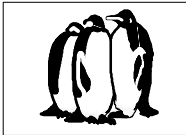
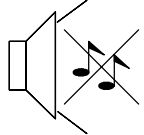

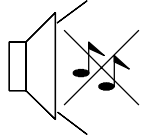
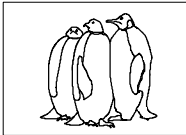
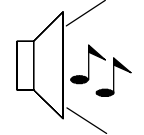
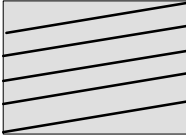
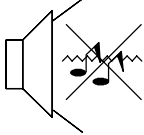

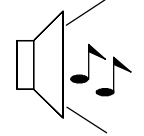
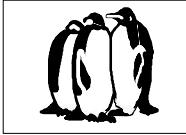
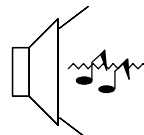


**Notas:**

Los equipos auxiliares y los cables que se muestran en las figuras no están incluidos en el suministro de este televisor. No conectar un ordenador con salida TTL (5 V) a este televisor.



## LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Síntomas		Comprobaciones
Imagen	Sonido	
 Imagen con Nieve	 Sonido Anormal	Situación, dirección o conexión de la antena.
 Imágenes Múltiples	 Sonido Normal	Situación, dirección o conexión de la antena.
 Interferencia	 Sonido Anormal	Aparatos eléctricos Coches / Motocicletas Tubos fluorescentes  Conectar PN - R en el menú de Imagen para reducir el ruido de la imagen.
 Imagen Normal	 No Hay Sonido	Nivel del volumen a cero  Está activado el silenciador del sonido
 No Hay Imagen	 No Hay Sonido	El televisor está en el modo de AV El televisor no está enchufado a la toma de corriente eléctrica El televisor no está encendido Los controles de Imagen / Sonido están puestos en los niveles mínimos Comprobar si se está en el modo de En Espera
 No Hay Color	 Sonido Normal	Los controles de los colores están puestos en los niveles mínimos
 Imagen Deficiente o Distorsionada	 Sonido Débil o Ausente	Vuelva a sintonizar el canal o canales
 Manchas de Color	 Sonido Normal	Interferencia magnética procedente de equipos sin blindaje.  Se ha desplazado el receptor mientras estaba ENCENDIDO; dejar el televisor apagado durante 30 minutos.
 Imagen Normal	 Sonido Débil o Distorsionado	La recepción del sonido puede haberse deteriorado. Conmutar el ajuste de MPX (menú del Sonido) a Mono hasta que mejore la recepción.

## INFORMACIÓN GENERAL

### ■ Reparaciones

Antes de solicitar una reparación, sírvase consultar la guía para la localización de averías de la página anterior para determinar los síntomas. Para obtener una reparación sírvase ponerse en contacto con su distribuidor local de Panasonic indicando el número del modelo y el número de serie (ambos pueden encontrarse en la parte posterior del televisor).

### ■ Juegos para TV / Ordenadores Personales

El uso prolongado de juegos para TV o de ordenadores personales conectados a un receptor de televisión puede dar lugar a una 'sombra' permanente en la pantalla. Puede limitarse este tipo de deterioro irreversible en el tubo de imagen observando las precauciones siguientes:

- Reduzca los niveles de brillo y de contraste hasta el nivel mínimo para la visión.
- No haga funcionar el televisor durante períodos de tiempo prolongados mientras está utilizando juegos para TV u ordenadores personales.
- Este tipo de deterioro del tubo de imagen no es un defecto de funcionamiento y, por lo tanto, no queda cubierto por la garantía de Panasonic.

### ■ Memoria de Última Posición

Algunas funciones poseen una memoria de última posición, es decir, que el valor que tenían en el momento de apagar el televisor será el que se utilice cuando se vuelva a encender el receptor:

Programa	Matiz
Idioma de las Indicaciones en Pantalla (OSD)	(M.NTSC / NTSC solamente)
Posición AV	Contraste
Volumen	Nitidez
MPX	Aspecto
Bajos	En Espera
Agudos	Inteligencia Artificial (AI) (Imagen y Sonido)
	Color
Balance	Brillo
Balance de Color	Ambiente
Estado	Modo de Teletexto
P - NR	Q - Link
Modo	
Decoder (AV2)	

### ■ Función de Apagado Automático

Si no se apaga el televisor cuando la emisora de TV deja de transmitir, entrará de forma automática en el modo de En Espera al cabo de 30 minutos. Esta función no está activada cuando el televisor se encuentra en el modo de AV.

## ESPECIFICACIONES

		TX-28LDM4F	TX-25LDM4F
<b>Alimentación Eléctrica</b>		Corriente Alterna de 220 / 240 V, 50 Hz	
<b>Consumo de Energía</b>		85W	85W
<b>Consumo En Espera</b>		1,8W	
<b>Tubo de Imagen</b> Diagonal visible		66 cm	59 cm
<b>Salida de Audio</b> Potencia Musical		2 x 15 W, impedancia 8 Ω	
<b>Dimensiones</b>	A A F	596,5 mm 778,0 mm 481,0 mm	550,5 mm 730,0 mm 478,5 mm
<b>Peso (kg)</b>		32	27
<b>Sistemas de Recepción / Nombre de las Bandas</b>		<b>PAL B, G, H, I, PAL-60, SECAM B,G SECAM L/L'</b> VHF E2 - E12 VHF A - H (impedance) CATV (S01 - S05) CATV S11 - S20 (U1 - U10) <b>PAL D,K, SECAM D,K</b> VHF R1 - R2 VHF R6 - R12 <b>M.NTSC</b> Reproducción de Aparatos de Vídeo (VCR) NTSC a 4,43 Mhz <b>NTSC (Entrada de AV sólo)</b> Reproducción de Aparatos de Vídeo (VCR) NTSC	
<b>Antena - Detrás</b>		UHF / VHF	
<b>Auriculares - Delante</b>		3,5 mm, impedancia 8 Ω	
<b>AV - Detrás</b>		<b>AV1</b> - conector de 21 patillas - entrada / salida de Audio / Vídeo, entrada de RGB. <b>AV2</b> - conector de 21 patillas - entrada / salida de Audio / Vídeo, entrada de S -Vídeo, Q - Link 2 Salidas de Monitor de Audio RCA	
<b>AV - Delante</b>		<b>AV3</b> - 2 entradas de Audio RCA, 1 entrada de Vídeo RCA.	

Las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones que se indican son aproximados.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matsushita Electric (U.K.) Ltd. con domicilio en : PENTWYN INDUSTRIAL ESTATE, Cardiff, CF2 7XB, Reino Unido, declara, bajo su propia responsabilidad que :

DECLARA, bajo su exclusiva responsabilidad, que

el equipo : Televisor Color

fabricado por : Matsushita Electric (U.K.) Ltd.

en : Reino Unido

marca : Panasonic

modelo : TX-28LDM4F / TX-25LDM4F

cumple las disposiciones establecidas en :

- \* El Real Decreto 444/1994 de 11 de marzo, transposición de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética.
- \* El Real Decreto 7/1988 de 8 de enero, transposición de la Directiva 73/23/CEE sobre material eléctrico destinado a ser empleado dentro de determinados límites de tensión (Directiva de Baja Tensión).

usando las normas siguientes : EN 55013, EN 55020, EN 60555-2, EN 60065.

Firma :

Nombre : M. Ueda

Cargo : Presidente

Fecha : 1 de abril de 1998

**PANASONIC SALES SPAIN, S.A.**, AVDA. JOSEP TARRADELLAS 20-30, 08029 BARCELONA. ESPAÑA